

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-92

Európai népkisebbségek

szusa néhány nap múlva tizenegyed-
össze Genfben. Ebből az alkalomból
éget érezzük röviden vázolni azt a célt,
ennek az évenként összeülő kongressz-
résztvevői követnek. Szükség van
nál is inkább, mert még olyanok is,
k hivatásuk vagy mesterségük kö-
rtozik, nincsenek ezzel tisztában. Így
versul legújabb számában is egy cikk
meg a kongresszusról és megtartásá-
van megjegyzéseket fűz, melyek a
legteljesebb nemismeretéből fakad-
nak csak. Teszi ezt az az Univerul, me-
közüdat nálunk a politikai érettség
szólóztóság csalhatalan forumának
minden sorát olyan szent áhitattal
ta, mint a Szentírás ígét. A politikai
trocokban bizonyára szóhoz juthat a
edély is és tulontul jut is. Amikor
an elméleti és elvi kérdésekről van szó,
mégis csak elvárhatnók legalább
akik illetékeseknek tartják magu-
ilyen elméleti kérdések megvitató-
pog az elfogultlanság magaslatára
bdjenek és úgy mondjanak ítéletet.
niversul elsősorban is kifogásolja,
a kongresszus címében az volna, hogy
zetiségek összejövetele. Szerinte a
tiség fogalma többet takar, mint a
ti kisebbségek kifejezés. Nem szán-
k előlött vitát folytatni az Univerul
rtőjébe. Hivatkozunk kell azonban a
bi, háboruelőtti „nemzetiségi” harcok-
nkor éppen a nemzeti kisebbségek ki-
olták, hogy őket nemzetiségeknek ne-
z, mert a pontos meghatározás a nem-
bbség vagy népi kisebbség, vagyis az
ország határain belül élő azon népek,
ek nem tartoznak az illető állam egy-
népi többségét alkotó egységéhez,
an attól kultúrára, nyelvre, zaltu-
különböznek. A nemzetiség és nemzeti
bség tehát végeredményben ugyanazt
i, csakhogy a nemzetkisebbség, vagy
sebbség, vagy etnikai kisebbség poto-
körühatárolása, precízebb meghatá-
a annak a helynek, melyet valamely
bbségben levő népcsoport egy bizonyos
ban elfoglal. Így tehát nem érné sére-
gyetlen állam szuverenitását vagy
tíztségét sem, ha történetesen nemzetisé-
kongresszusáról lenne szó, holott a va-
gban népkisebbségek szerepelnek a kon-
szus elnevezésében is. Végeredményben
ban nem a cím a fontos, hanem a lé-
g. A legfőbbben azonban félreismérik —
t nem ismerik — a kongresszus célját.
Univerul cikke fejezi ki körülbelül azt a
bgást, mely azoknak a lelkeben él, akik a
kisebbségi szót magát sem hallják szí-
n. Ne gondolják, hogy bármely népek,
y néptörödékek az a legfőbb vágya,
y ilyen nemzetkisebbségi sorsba kerül-
aminthogy az erdélyi és bánági román-
is valószínűleg nem a háboruelőtti hely-
ben látták kívánságaik non plus ultráját.
népkisebbségek léte törvényszerű követ-
ménye az emberek földrajzi elhelyezke-
ének és mindaddig lesznek nemzetkisebb-
kek, míg nemzetek lesznek a Földön.
eknek a törzsnemzetűk államának hatá-
n kívül élő népkisebbségeknek az élethez,
nemzeti élethez való jogát kodifikálták
ok a békeszerződések és nemzetközi
egyezmények, amelyekre az Univerul is
atkozik cikkében. És ezeknek a békeszer-
lésekkel és nemzetközi egyezményekkel
gilag is elismert nemzetkisebbségeknek

Asztrid belga királyné egy svájci kiránduláson kiesett a gépkocsiból, melyet a király maga vezetett és oly súlyosan megsérült, hogy sérüléseibe belehalt

Ókori görög sorstragédia üldözi a bel-
ga uralkodóházat. A mult esztendő febr-
ruár 17-én Albert belga király turista-
szerencsétlenség következtében vesz-
tette el életét. Most pedig

Asztrid belga királyné esett ha- lálós autószerencsétlenségnek áldozatul.

Amikor a táviró és a rádió világszerte
röpitette a megdöbbentő hírt a belga ki-
rálynénak halállal végződött autókiran-
dulásáról, az emlékezet tükrén önkéntele-
nül és hívás nélkül is megjelenik Albert
néhai belga király képe. Látjuk a csen-
des, megfontolt és a természetet végtelen-
ül kedvelő belga királyt, amint üres
idejében a kormányzás gondjai után az-
zal szórakozik, hogy magas hegyeket

mász meg, amelyek csucsán közelebb
érzi magát Istenhez és amelyeknek ma-
gasából zavartalanul tekinthet le a föld-
re, ahol gondokkal és bajokkal küzdő és
királyi segítségre váró alattvalói laknak.
1934 február 17-én is elment Albert ki-
rály kedvelt kirándulására. Autón indult
el, de azt Namur közelében megállította
és mint gyalogos turista indult neki a
hegyeknek. Késő éjszakáig nem tért visz-
za, mire a soffőr a közeli kastély lakos-
ságával keresésére indult.

Ejfélt után két óraker találták
meg Albert királyt holtan. Hegy-
mászás közben lezuhant egy
magas szikláról és a szakadék-
ban holtan terült el.

A végzetes sétaautózás a tó partján

A felidézett emlék még komorabbá tes-
zi a mostani tragédiát, amely ugyan-
csak kirándulás közben történt. Harma-
dik Lipót belga király, aki atyjának
halálós szerencsétlensége után 1934 febr-
ruár 23-án lépett a trónra, feleségével
együtt rangrejtve tartózkodott néhány
nap óta Svájcban.

A király és Asztrid királyné nyári kirándulást tettek a svájci hegyek közé és az ottani kies- utakon naponta saját autójuk- kon nagyobb kirándulásokat tettek.

Szépen és kellemesen teltek ezek a kirán-
dulások, amelyeket a királyi pár éppen
olyan boldogan élvezett, mint bármilyen
nyári szabadságon levő polgári család.
A szerencsétlen királyné nem gondolt ar-
ra, hogy ezekről a kirándulásokról soha

többé nem tér vissza országába.

Harmadik Lipót király, aki szenvedé-
lyes autóvezető, maga ült a kormányke-
rénél. Mellette ült a királyné, a soffőr
pedig a kis sportkocsi hátsó részén fog-
lalt helyet. A gépkocsi a kitünő svájci
uton Luzern és Küsnacht között haladt,
amikor a szerencsétlenség bekövetkezett.

A király eddig ki nem derített okból egyszerre csak elvesztette a kormánykerék fölött való uralmát, mire a következő pil- lanatban a gépkocsi leugrott az uttestről és a luzerni tó felé rohant.

Már-már attól lehetett tartani, hogy az
autó belefut a tó hullámai közé, amikor
óriási zökkenővel nekirohant egy tóparti
fának.

Az összeütközés olyan erős volt, hogy
az autó három utasa nagy iv-
ben kirepült az autóból. Leg-
szerencsétlenebb volt Asztrid
királyné, aki fejével nekiütődött
egy fa törzsének és koponya-
törést szenvedett úgy, hogy a
helyszínén nyomban meghalt.

Lipót király és a soffőr, akik a tavat
környező gyepre zuhantak, csak köny-
nyebb sérüléseket szenvedtek. Mindket-
őt beszállították Luzernbe, ahol kórházi
ápolás alatt állanak.

A hatóságok a szerencsétlenség ügyé-
ben azonnal megindították a nyomozást.

A szerencsétlenség valósággal
rejtély, mert azon a helyen az
országot éppenséggel nem ve-
szélyes

és így egyelőre nem lehet tudni, hogy a
halálós balesetet mi okozta. Lipót királyt
feleségének tragikus halála annyira le-
sújtotta, hogy szinte magán kívül van
és egyelőre nem is lehetett kihallgatni.

Brüsszelben és egész Belgiumban
Asztrid királyné tragikus halála mély
fájdalmat keltett. Végzetes összefüggést
látnak a királyi asszony és apósának ta-
valyi tragikus vége között. Belgiumban
az összes középületekre, de számtalan
magánépületre is kitzűzték a fekete
gyászlobogót. A kormány minisztertaná-
csot tartott és jegyzőkönyvbe foglalta
részvétét. A parlament valószínűleg már
ma ül össze gyászülésre.

Asztrid királyné holttestét ha- zaszállítják Brüsszelbe és ott helyezik örök nyugalomra.

Temetése nagy gyáspompával fog vég-

sorsával foglalkozik a népkisebbségi kong-
resszus immáron tizenegy éve. Vélemé-
nyünk szerint, ha ez a kongresszus nem lé-
teznék, akkor a népkisebbségekkel rendel-
kező nemzeti államoknak kellene életre-
hivni. Ez a kongresszus az, mely a legszigó-
rub és legerősebb gátat építi ki az esetleges
irredenta törekvések ellen. Hiszen el sem
képzelhető másként. Az irredenta nem is-
meri el népkisebbségi helyzetének jogi kö-
vetkezményeit, hanem a tényleges helyzetbe
bele nem törődve, igyekszik azt megváltoz-
tatni. A népkisebbségi kongresszuson ké-
pviselt kisebbségi nemzetek már azon tény-
által is, hogy a kongresszus munkájában
résztvesznek, elismerik nemzetkisebbségi
helyzetük jogivoltát és a törvények álta-
szabott keretek között igyekeznek elméleti
uton magyarázni és előbbrevinni a béke-
szerződéseknek és nemzetközi egyezmény-
eknek rájuk vonatkozó határozatait. A csat-
lakozás és a képviseltetés a kongresszuson
minden népkisebbség részére nyitva áll. És

ahogy résztvesznek a magyarok, a németek,
a lengyelek, a bolgárok, a cionisták, éppen
úgy résztvehetnének azon a jugoszláviai
románok is például. Hiszen éppen ezen tény-
nyel igazolnák az államhatóság előtt, hogy
ők maguk jogilag is nemzetkisebbségeknek
tekintik magukat, akiknek törekvései nem
mennek túl a törvények által felállított ha-
tárokra. A kongresszus tárgyalásai a legma-
gobb nyilvánosság előtt folynak és tagjai
soha nem kerülhetnek szembe egymással.
Törekvésük nem a meglévő törvények meg-
változtatására irányul, hanem ezen törvé-
nyek mikénti végrehajtását tanácskozzák
meg. És nagyon furcsa helyzetet terem-
tene, ha például a kongresszuson a romániai
magyarok megtagadnák a jugoszláviai ro-
mánoktól azt a jogot, amelyet ők a maguk
számára Romániában követelnek. Lehetet-
len ennek még a feltételezése is, mert hi-
szen a népkisebbségi jogok nemzetközi el-
lenőrzés alatt állanak és ennek a nemzetközi
ellenőrzésnek alapelvei nem változhatnak

aszerint, hogy egyik vagy másik népkiseb-
ségről van szó. A kongresszus kezdeti stá-
diumában voltak ilyen kisiklások is és akkor
éppen a különböző államok magyar megbí-
zottai voltak azok, akik tiltakoztak a meg-
különböztetés ellen. A nemzetkisebbség
nemzetkisebbség, akármelyik államban él
is életét. Mint népi kisebbségnek bizonyos
elemi jogokra van igénye. Ez tagadhatatlan.
Ezeket a jogokat törvények állapítják meg.
Tudjuk, hogy a törvények végrehajtásában
mutakozhatnak és mutatkoznak is eltéré-
sek. Az egyöntetűséget megteremteni, a
jogokat biztosítani, a panasz jogát szabato-
nyománosan megalapozni a célja a nem-
zetkisebbségek kongresszusának. Nemzet-
közi feladat, mely önmagában kizárja az
irredentizmust. Legalább ennyit kell min-
denkinek tudni, aki politikával foglalkozik,
ujtságban politikáról és kisebbségi kérdés-
ről ír és egy kicsit annak is, aki újságot
olvas.

benenni.

Asztrid királyné harminc esztendő volt. Leánya volt a svéd király harmadik fiának és 1926 november 4-én ment feleségül Lipót akkori belga trónörököséhez. A házasság igen boldog és egyetértő volt. A frigyből két gyermek született, Josephine Charlotte hercegnő, aki 1927-ben látta meg a napvilágot és Vaudoin herceg trónörökös, aki a Henne-gau grófja címet viseli és jelenleg hat esztendő.

Ujabb luzerni jelentés szerint a szerencsétlenség csütörtökön délelőtt fél-tizenkettőkor történt. A gépkocsi körül-belül ötven kilométeres sebességgel haladt olyan utszakon, amelyen még soha nem történt szerencsétlenség és amely messzi előre belátható.

Az uttest aszfaltburkolata azonban nedves volt és ez okozta a szerencsétlenséget.

Még az éj folyamán elindult Svájc-ból a halott királyné vonata Brüsszel felé

Brüsszelből jelentik, hogy a belga kormány tegnap délután rendkívüli minisztertanácsot tartott, amelyen meghatottságának és őszinte fájdalomának adott kifejezést a királyné halála fölött. Megállapította a minisztertanács, hogy ebben a fájdalomban az egész belga nép egyformán osztozik. A minisztertanács végeztével

Van Seeland miniszterelnök repülőgépen a szerencsétlenség színhelyére repült és jelentkezett Lipót belga királynál.

A belga királyi pár néhány nap óta a Luzern közelében levő Hasli Horn villában lakott. A szerencsétlenség után néhány pillanattal egy, az uton arra jött autó találta meg a halott királynét és az eszméletlen királyt. Azonnal a legközelebbi telefonhoz sietett és értesítette a balesetről a küssnächti hatóságokat.

A királyné holttestét a Hasli Horn villába szállították, a királyt pedig a luzerni kórházba vitték, ahol sebeit bekötötték. Ennek megtörténte után a király autón a villába sietett. A tóba zuhanó autó kiemelésére a hatóságok megtették az intézkedéseket.

A szerencsétlenséget maga Lipót király táviratozta meg Stockholmba apósának, Károly westgottlandi hercegnek és anyósának Ingeborg dán hercegnőnek.

A belga királyné halálos szerencsétlensége az egész világon nagy részvétet keltett.

Brüsszelben a külföldi diplomaták egymás után jelentek meg a belga külügyminisztériumban és részvétiüket fejezték ki.

Elsőnek jelent meg a külügyminisztériumban a brüsszeli német követ. Laval francia miniszterelnök táviratilag fejezte ki részvétét. Ugyancsak táviratilag adott kifejezést gyászának a magyar kormány is, amely egyben elrendelte, hogy

Budapesten és Magyarországon összes városaiban a középületekre a gyász jeléül kitiűzzék a fekete zászlót.

Ujabb küssnächti jelentés szerint a szerencsétlenség után a királyné holttestét posztóval takarták le, a király pedig a mezőn sétált. A helyszínén megjelent Rogg rendőrségi titkár és érdeklődött a király személyi adatai iránt. A király olyan izgatott volt, hogy alig tu-

Az autó egyszerre csuszni kezdett, néhányszor megfordult, azután erősen nekiütődött egy utszéli fának, majd keresztültörte az ut szélén levő korlátot és belezuhant a tóba. Ugyanez a hír azt mondja, hogy a királyné az autóból üvegcserepeitől olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy elvérzett. Egy másik hírforrás szerint azonban a szerencsétlenség úgy történt, hogy

amikor az autó nekiment az utmenti fának, akkor a király és a királyné nagy ivben kirepültek a járműből és a királyné fejével nekiütődött egy másik fának és koponyalapi törést szenvedett. Asztrid királyné az ütés következtében azonnal meghalt.

Lipót belga király tegnap délután, amikor idegei némileg rendbe jöttek, elmondotta, hogy Asztrid királyné szo-

dott szólni, végre is annyit mondott:

— Az utvelél az autóban van.

Az autóban a svájci autókлуб Pilátus-osztálya által kiállított igazolvány volt, amely Conte de Rhys névre szót.

A rendőrségi titkár telefonált az autókлубnak és csak akkor tudta meg, hogy de Rhys grófjának neve alatt rangrejtve a belga király tartózkodik Svájcban.

A küssnächti hatóságoknak először nem is mondták meg, hogy kicsoda a szerencsétlenül járt hölgy. Később teherautó érkezett és hozzalátott a tóba esett autó kiemeléséhez.

A belga kormány tegnapi minisztertanácsa után kiáltványt intézett Belgium

Az egyke ellen mondott nagy beszédet Horthy Miklós magyar kormányzó

Horthy Miklós magyar kormányzó tegnap Mohács-on résztvett a mohácsi vész emlékére rendezett gyászünnepélyen, majd elutazott Harkány községbe és megjelent az anyák napja ünnepélyén. Horthy kormányzó nagy beszédet mondott, amelyben köszönetet mondott azoknak az anyáknak, akik a nemzettel és az országgal szemben megteszik kötelességüket. Sajnos — mondotta — sok helyen erkölcsi betegség pusztít az asszonyok között és részint gazdasági, részint környelmi okokból azt hiszik elég, ha csak

Magyar tanítók a magyar tannyelvű elemi iskolák részére olyan tankönyveket szerkesztettek, melyek sértők a magyarságra

Uj tankönyvek jelentek meg Cluj-on a Minerva-cég kiadásában a magyar tannyelvű elemi iskolák részére. A tankönyvek olvasmányokat, nyelvtani részt, román nyelvtant, természetant, földrajzot, számtant és történelmet is tartalmaznak. Szerkesztésükre ismert tanfőriak: Lőrinczi Ferenc, Bedelean Diomed, Constantin Stan, Ferenczi Gábor, Kali Sándor és Felméri Sándor állottak össze. Ennyi okos ember valóban helyes és hasznos tankönyveket szerkesztett. Nem is lehet azokban semmi kifogásolni valót találni, csak éppen a történelmi részen lehet fennakadni. A történelmi részben románul és magyarul is a magyar gyermekeknek olyan dolgokat kell tanulniuk, amik részint

kása szerint a vidék térképét tanulmányozta. A király akkor egy pillanatra a feleségéhez hajolt, hogy beletekintsen a térképbe. Ez a végzetes pillanat okozta a szerencsétlenséget. A király megragadta a kormányt és helyes irányba igyekezett téríteni a kocsit, azonban már késő volt, mert az autó ugyanakkor neki rohant egy fának.

A király és a királyné egyszerre repültek ki a kocsiból és a királyné akkor ütődött fejével egy fának, ami halálát okozta.

Ugyanakkor a kocsit keresztül törte az utszéli korlátot és azután belezuhant a tóba. A soffőr akkor még az autóban volt, de sikerült magát kiszabadítani és kimászott a partra. A soffőr teljesen sértetlen maradt. Lipót király az esés következtében csak könnyebb sérüléseket szenvedett.

népéhez. A kiáltvány kijelenti, hogy az egész nép osztozik a király fájdalomában és siratja a királynét, aki fiatalágával, kedvességével és jóságával meghódította az egész országot. A nép részvéte az árva gyermekek felé is fordul, akik elvesztették édesanyjukat.

A belga király tegnap este negyed tizenegy órakor indult el vonaton Brüsszelbe. Ugyancsak a vonaton szállították haza a királyné földi maradványait.

Brüsszelből tegnap este különvonat indult el a határra, hogy fogadja a hazatérő királyt és a halott királynét. Ma délelőtt a belga kormány újabb minisztertanácsot tart, amelyen megbeszéljük a temetés részleteit.

egy gyermeket hoznak a világra. Elfelejtik, hogy a család az a sejt, amely előmozdítja a nemzet fájának kivirágzását. Ha ez a sejt beteg, akkor a nemzet elsorvad. Valamikor a magyar nemzet olyan nagy volt, mint a nyugati nemzetek. Azonban évszázadokon keresztül a magyar nemzet testével fedezte az utat, amelyen a török hódító vágy Nyugat felé akart nyomulni. A magyarság kis nemzeté lett és éppen ezért szükséges, hogy az anyák leszokjanak az egykéről és a nemzetet újra nagygyá tegyék.

nem felelnek meg a történelmi hűségnek, részint pedig a magyar gyermekekben a megalázás és a megcsüggenülés érzetét keltik. A román nemzet érzelmeit tiszteletben lehet tartani anélkül, hogy itt élő nemzeti kisebbségeket megalázzanak és joggal tanul megbántsanak. Fáj az, hogy ezeknek a tankönyveknek hat szerzője közül négy magyar nemzetiségű. Különösnek találjuk, hogy ezek nem igyekeznek egyes történelmi olvasmányokat az igazságnak megfelelően olyan formában a tanulóknak előtalálni, hogy abban semmi bántó, semmi sértő ne legyen. Nem arról van szó, hogy a történelmet meghamisítsák, hanem ismertessék azt olyan mondatokkal és olyan szavakkal, amelyek ne kerges-

sék a magyar nemzetiségű gyerekek arcába a pirt és ne kényszerítsék a gyereket arra, hogy szégyelje magát, ha történelmet tanuló iskolás meke kérdéseket intéz hozzá. Ismerjük: a Minerva-cégnek a magyar nyelvű elemi iskolák részére kiadott tankönyvei jók, megfelelőek, pedagógus szempontból sem lehet ellenük állítani a n o s s á g b a n kifogást emelni, az történelmi részük egyes olvasmányfeltétlenül korrekturára szorulnak.

Uj utcák nyílnak a Bánság fővárosában

Városunkban számos egymással párhuzamosan futó hosszú utca van. Már a h előtt készült városrendezési terv is tételez, hogy ezeket az utcákat új utca létesítendő utcákkal összeköti, amelyek szempontból is igen fontos. Igaz, a harmadik kerületben a P besuc- és Romulus-utcák között a C utca. Ugyancsak a harmadik kerületben vannak az Odobescu- és Brancoveanu-összekötését is egy új utcával és az er nemcsak a kisajátítási tárgyalások már matban vannak. Ugyancsak új utcák vezetnek a Porumbescu- és a Virgil C utcák között is. Ennek az utcának a sával hasznosítható és parcellázható terület, amely a Doja-utca mögött bázisai vágány kihelyezése folytán badult. Hamarosan sor kerül a harmadik kerületben is egy új utca nyitására. utca az új városrendezési térképén néven van feltüntetve. A terv az, hogy második kerületi római katolikus templommal szemben a 3 August-utca 25 szám telkének egy részét kisajátítják az új céljaira, amely szemben a Gyapjuipai pével a Bega-partján a Dreghici-sorr kolanék.

Hiru remény hogy olcsóbb lesz a villamos

Evek előtt a városi tanács a villamos jegyek árát azzal a megindoklással emelte föl egy leiel, hogy így akar a teremen a bázisai vágányok a területéről való kihelyezéséhez. A tervezési munkálatok már három év befejeződtek és a költségek nagyrészt kiegyenlített nyert. Csak még a dorfi határbán és a községben az új vágány céljaira kisajátított földek mértéki ára nincsen kifizetve. A terület volt tulajdonosai ugyanis nem voltak megelégedve a felajánlott árral és ügyet bírój utra terelték. A sem szék döntése még nem történt meg, csak ennek elhagyása után kerül sor a földterületek árának kifizetésére. Arra vonatkozó kérdéseinkre, hogy ez az ügynek végleges felszámolása sor kerülhet-e arra, hogy a villamos jegyek árát egy leiel újból leszállítsa ezt a választ kaptuk:

— A villamosvasut jegyeinek a város másfél esztendő előtt rendelték. Akkor szünt meg az a rendszer, minden jegy után egy leit szedtek a bázisai vágány áthelyezési költség. Másfél év előtt a villamos vasuti kérdésben bevezették az úgynevezett szakaszrendszer, ami a villamos vasut való utazást a legtöbb vonalon egy két leiel is olcsóbbá tette. Mindössze egy-két olyan hosszabb vonal maradt, ahol a jegy ára nem változott. E másfél esztendő előtt bevezetett rendszer most is életben van és egyelőre nem is történik változás.

Ilyen körülmények között a közreműködésnek az a reménye, hogy a bázisai vágány befejezése után a villamos jegyek árát egy leiel leszállítsák, ami fozslik.

Mussolini üzenete

Olaszország mindent megfontolt elszánt akarattal megvédi álláspontját biztonságát és létérdekeit

diplomáciai megbeszélések mellett az abesszin viszály ügyében kiküldetésbizottság is folytatja tanácsait. A bizottságnak két olasz és két román tagja kénytelen volt megállapítani, hogy a kérdés egészére nézve nem lehet közöttük egységes vélemény.

Erkezettnek látják az időt az új döntőbíróknak a tárgyalásokba való bevonására.

Ezen határozatokról Poznańban a franciaországi görög követet, jelentette, hogy eleget tesz a megadott és résztvesz a további tanácsokban.

Afrikai viszály ügyével foglalkozott a gyakorlatok befejezése után Boloniában tartott olasz minisztertanács is. Mussolini elnökölte alatt a korábbi valamennyi tagja és államtitkára résztvett. A tanácskozás este hét órakorromnegyed nyolcig tartott és ezen a szakmen teljes egészében Mussolini beszámolója vette igénybe a külpolitikai tanácsot. Beszámolójának elején megemlítette Razzolát a miniszter tragikus haláláról, valamint Roccosenátort eláról. A nemzetközi helyzetről szólva jelentette, hogy Olaszország résztvesz a szeptember negyedik népszövetségi tanácsülésén.

Népszövetségi tagok előtt fel fogják hozni az abesszin viszály minden részleteit Olaszország megbízottja nyilatkozásával majd fel, utána pedig emlékiratnyújt át minden egyes tagállam képviselőjének. Az emlékiratban ismertetni fogja Olaszország és Abesszínia viszonyának legutóbbi ötven esztendőjét és különösen azokra a részletekre tér, amelyek a jelenlegi helyzet előidézéséhez vezettek.

Bejelentette Mussolini, hogy Olaszország elszánt megvédeni álláspontját, biztonságát és létérdekeit. Angliának nincs mitől tartania.

Olaszország részéről nagyhatalmi érdekeket nem fenyegeti veszély. Itália a súlyt helyez arra, hogy továbbra is a közép- és egyetértésben élhessen Anzóniával, amelyhez a világháború együttműködésének sok emléke köti. Olaszországban Angliával nincsen semmi elhatárolt ügye és csupán Abesszínia viszályát dolgozza. Ami a népszövetségi szankciókkel, ezeknek esetleges alkalmazása súlyosabb komplikációkra vezethet.

Olaszország megfontolta minden olyan intézkedését, amely döntő fontosságú lehet az állam további életére.

Előzetes megállapodás, hogy Genfben felelősséget vállaló emberek fogják tárgyalni az ügyet

és visszautasítják a szankciókra vonatkozó tervet.

Hivatkozott beszéde végén arra, hogy Olaszországot még gazdasági blokádnak esetében sem fenyegeti veszedelem. Gabona-termése kitűnő volt, az élelmiszerekben semmi körülmények között sem lesz hiány, az ipari fogyasztás tekintetében pedig mindennek háttérbe kell szorulnia a jelenlegi és jövőbeli katonai érdekek mellett. Bejelentette még Mussolini, hogy

olasz alattvalók külföldi követeléseit belföldi kényszerkölésön jegyzésére használják fel.

Ezeket a követeléseket az olasz jegybank veszi át és ellenértékül a tulajdonosoknak öt százalékos olasz államkötvényeket ad. Korlátozni fogják időlegesen az osztalékok fizetését is. A kötvényeket megadóztatják, továbbá, hogy a külföldi

Angol hadihajó afrikai kikötőben készenlétben

Nagy feltűnést kelt az a kairói jelentés, amely szerint

az egyiptomi kormány, a diplomáciai hagyományoknak megfelelően, felmentette a kikötővám fizetése alól mindazokat a hajókat, amelyek katonákat, vagy lőszerket szállítanak Afrikába.

Tokiói távirat szerint a japán külügyminisztérium egy magasrangú tisztviselője megcáfolta azokat a külföldön elterjedt híreket, amelyek Japán álláspontjának megváltoztatásáról szólnak az olasz-abesszin viszály ügyében.

Az abessziniai franciák elhagyják az országot

A hadihajó azt a parancsot kapta, hogy egyelőre ott állomásozzék és várja meg az abessziniai helyzet kifejlődését. Addis-Abeában különben tegnap haditanács volt a császár elnökölte alatt és azon megállapították, hogy Abesszínia szükség esetén egy millió embert tud fegyverbe szólítani határainak védelmére.

Az Addis-Abeba—dzsibutii francia vasutársaság felszólította hivatalnokait, hogy feleségüket és gyermekeiket Addis-Abebából és más abessziniai állomásokról azonnal küldjék Dzsibutiba.

Veszedelemes zsebtolvajt fogott a volt detektív ahinek zsebéből ki akarta lopni a pénztárcát

Veszedelemes zsebtolvajt fogtak tegnap a helybeli pénzügyigazgatóság főpénztáránál. A jól öltözött zsebtolvaj belevegült a főpénztár előtt várakozó emberek csoportjába és a szeszgyár Olácsy nevű pénzbeszedőjének, aki egykor detektív volt, közelébe férközött, aki nagyszegű befizetéseket eszközölt. Olácsy ruhájának egyik külső zsebében hatvanezer lei volt, míg a másikban csupán a sajtóját képező száz leit őrizte. A zsebtolvaj kalapjával fedezve a kézmozdulatokat, bepenyült Olácsy zsebébe, hogy a pénztárcát kivegye. Mozdulata olyan ügyetlen volt, hogy Olácsy megérezte. Néhány pillanatig nyugodtan tűrte, hogy a zsebtolvaj a zsebében kotorásson és a

behozatalt csökkenték, elfogják rendelni a gépkocsiknak pótüzemanyaggal való hajtását. Bejelentette még Mussolini, hogy

az olasz kormány legközelebbi minisztertanácsát szeptember 14-én, vagyis a népszövetségi tanács ülészeke után tartja.

Anglia és Olaszország álláspontja még mindig mereven szemben áll egymással. Remélik, hogy a francia kormány mérsékelt magatartása hatással lesz nemcsak a római, hanem a londoni diplomáciára is. Angliában az Olaszországgal szemben alkalmazandó rendszabályokat illetően megoszlanak a vélemények. Van, akik engedékenységet javasolnak, viszont a lord Robert Cecil, a népszövetségi ligák elnökének, vezetése alatt álló csoport hajthatatlan magatartást tanusít.

Japán továbbra is várakozó álláspontot foglal el és sem fegyvert, sem lőszerket nem küld Abesszíniaiba.

Olaszország tovább folytatja a csapatszállításokat Keletafrikába és minden előkészületet megtesz a háború megindítására. Anglia közben megteszi azokat a rendszabályokat, amelyeket gyarmati érdekeinek védelmére szükségesnek lát. Így

a Colombo nevű angol hadihajó tegnap befutott a Szomáli föld angol kikötőjébe.

Az abessziniai császár unokaöccsét, Raf Emeru herceget kinevezte az addis-abebai csapatok parancsnokává arra az esetre, ha ő maga a főhadserggel a frontra indul.

Párisi lapok megerősítik azt a hírt, hogy Eden angol főpécsetőr Genfben való útja közben — valószínűleg már hétfőn — Párisba érkezik és egy napig ott marad, hogy Laval francia miniszterelnökkel tanácskozzék még a népszövetségi ülészeke megkezdése előtt.

Politikai per Csehszlovákiában kétszáz vádlottal

A múlt esztendőben Nyitrán a csehek nagyszabású Pribina-ünnepséget rendeztek. A tót autonomisták, akik az ünnepséget a szlovák nép megsértésének minősítették, nagy tüntetést rendeztek. Emiatt számos letartóztatás történt és a tót autonomista tagjai ellen megindult a vizsgálat. A vizsgálat azzal végződött, hogy kétszázöt tót autonomista ellen hazaárulási vádat emeltek azon a címen, hogy a Pribina-ünnep megzavarásával az állam ellen tüntettek. A fővádlott Sidor Károly tót képviselő, a Szlovák című lap főszerkesztője. A nagyarányú per tárgyalását tegnap kezdte meg a pozsonyi törvényszék. A lapok szerint a kormány ennek a pernek lefolytatásával lehetetlennek tesz a csehek és tótok között minden kibékülési eshetőséget.

Tikkasztó meleg mellett sok helyen zivatar volt

Az időjárás tegnap újabb felmelegedést mutatott. Dél előtt tíz órakor árnyékban huszonöt, délután négy órakor pedig harminc fok meleg volt. Délután minden légáramlás szűntelt és a hőség igen fűlledt volt. Este felé némi felhősödés mutatkozott és attól lehetett tartani, hogy vihar támad, ami azonban elmaradt. Az ország egy részén jelentkezett is a vihar és sok pusztítást okozott. Aradmegyében a vihar több halálos áldozatot is követelt. Socodor községen Ignea Sabina huszonhét éves leányt, Tipar faluban Budigan Sabin gazdát, Neceán pedig Anion Mihai huszonkilenc éves földmivest sujtotta agyon a vilám. A meteorológiai intézet jelentése szerint újabb zivatarok és záporok várhatók, néhány helyen jégeső is lehetséges. Élénk déli és délnyugati szél következik, a hőmérséklet nyugaton némileg csökken.

Éhségstrájk Coroiu bandita legújabb trükkje

Coroiu újabb eszközhöz nyúlt, hogy a fogház szigorú rendjén változtassanak. Szökése miatt ugyanis kettőzött szigorúsággal őrzik és senki meg nem látogathatja, ezenkívül kényszerítették, hogy a fogház főztjével táplálkozzék. A bandita nem tudott ebbe belenyugodni és védője segítségével számos kérvényt intézett az ügyészséghez, amely azokat elutasította. Coroiu ekkor kijelentette, hogy éhségstrájkot kezd és azt mindaddig folytatja, amíg ismét megengedik neki, hogy a városból hozott ételeket fogyaszthasson. Coroiu reggel már visszautasította a fogházor által felkínált ételmelet és megkezdte az éhségstrájkot. A bandita viselkedéséről a fogházigazgató jelentést tett az ügyészségnek.

Vasuti jegycsalák működnek a Bánságban

Dragomir Radu a jimboliai vasuti állomás főnöke a napokban értesülést szerzett arról, hogy egy vasuti egyenruhába öltözött egyén a román vasutak által használt nemzetközi vasuti jegyeket árusít a vonaton. Az esetről értesítette a timisoarai vonalon levő összes állomásokat és így sikertült városunkban a negyedik kerületi pályaudvaron a nemzetközi jegyek eladóját Gergely Eduard személyében elfogni. Gergelynél még tíz vasuti jegyet találtak. A további nyomozás során még egy kalauznál is találtak hat jegyet, amelyek a Rapid vonatra szóltak és egy aktatáskát, amelyben egy fémlégyező volt. A légyezőt a jegyek felülbélyegzésére használták. A jegyzéreknek még több segitőtársuk is van, akik a jimboliai postán nagyobb összegeket adtak fel a fővárosban élő családjuk részére, nyilván azért, hogy a jegycsalással szerzett pénzt ne találják meg náluk. Az ügyben még folyik a vizsgálat.

Amatőr-fotográfusok!
Figyelem!
Vásárolják az
AGFA Premium-filmet
Káldor fotostudióban
Káldor fotostudióban
Káldor fotostudióban

Az összes kisebbségi tisztviselőknek nyelvvizsgát kell tenni ha román érettségi bizonyítvánnyal rendelkeznek is

Érdekes miniszteriumi leirat érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra. Doctor Vasile volt pénzügyigazgató még áthelyezése előtt feliratot intézett a pénzügyminiszteriumhoz és ebben a nyelvvizsgára kötelezett tisztviselők névsorát tüntette fel. Ugyanekkor megemlítette hogy az egyik kisebbségi tisztviselő...

selőt nem kell nyelvvizsgára utalni, mert az román érettségi bizonyítvánnyal rendelkezik és tökéletesen bírja az állam nyelvét. A volt pénzügyigazgató hivatkozott a miniszteri rendelet ama intézkedésére, amely szerint csak az köteles nyelvvizsgát tenni, aki az állam nyelvét nem bírja és emiatt nem tudja szolgálata...

tát ellátni. A miniszterium válaszában megint a volt pénzügyigazgatót s hangsúlyozza, hogy nemcsak azoknak a tisztviselőknek kell nyelvvizsgát tenniük, akik az állam nyelvét nem bírják, hanem az összes kisebbségi tisztviselők, kivétel nélkül, nyelvvizsgára utasítandók, akár milyen bizonyítványuk van.

A dunai egyezmény és az olasz-abesszin vizsály foglalkoztatták a kisántántot

A jugoszláviai Bled fürdőhelyen a Bellevue-szállodában tegnap délelőtt tíz órakor nyílt meg a kisántántkonferencia. Az ülés, amelyen Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszter elnökölt, csak formai jellegű volt. Az ülésnek külön ünnepélyességet kölcsönzött az a körülmény, hogy azon a három külügyminiszteren kívül...

Jelen voltak a három kisántánt állam követi, szakértői és egyéb magasrangú hivatalnokai is. Sztojadinovic megnyitó beszédében megemlékezett a kisántánt tizenöt éves fennállásáról és ismertette azokat az eredményeket, amelyeket a kisántánt elért. Hangsúlyozta, hogy ez a szövetség a három állam között felbonthatatlan. A közös célok elérése és a közös érdekek védelme továbbra is főfeladatát képezi a kisántántnak.

A megnyitó ülés után — amelyről hivatalos jelentést nem adtak ki —

a három külügyminiszter Dehlinjébe utazott és kihallgatáson jelent meg Pál régenshercegnél.

A régensherceg ebédre is vendégül látta a külügyminisztereket, akik azután vizsátérték Bledbe.

Délután öt órakor tartották meg a második ülést, amelyen Titulescu román és Benes csehszlovák külügyminiszter tájékoztatta az értekezlet tagjait a külpolitikai eseményekről. Utána

a három külügyminiszter együttesen megvizsgálta az olasz-abesszin vizsály ügyét a Népszövetség szempontjából.

Megállapították, hogy a vizsály súlyos veszélyt jelent a Népszövetségre nézve. A kisántánt álláspontja változatlanul az, hogy minden körülmények között meg kell őrizni a Népszövetség tekintélyét. Foglalkozott az értekezlet a dunai paktum ügyével is. A dunai egyezmény megkötésével szemben nehézségek me...

Dr. GARA FERENC
FOGORVOS

szabadságáról visszatért és újra rendel

IV., Bulev. Carol 16 sz.
alatt a román templom mellett.

riülnek fel, mert

a balkáni paktum megköteteli Törökország és Görögország hozzájárulását is nemzetközi egyezmények létesítéséhez.

A török külügyminiszter szombati bledi utazása ezzel a kérdéssel áll összefüggésben. Valószínűnek tartják, hogy Titulescu is bevárja a török külügyminiszter látogatását. Nem tartják kizártnak, hogy Genfben való utazása alkalmával a görög külügyminiszter is kiszáll Bledben.

Törökország állítólag csak abban az esetben hajlandó hozzájárulni a dunai

egyezménynek tervezett formájához, ha ugyanakkor Olaszország és Franciaország is hajlandó megkötni a közép-engeri szerződést.

A közép-európai államok ujra való fegyverkezése ügyében Törökország támaszt nehézségeket,

mert csak úgy hajlandó ehhez hozzájárulni, ha a Dardanellák demilitarizált zónájára megadják a fegyverkezési engedélyt. Nem tartják kizártnak, hogy a kisántánt értekezlete után a balkán paktum aláíró államai külön értekezletet tartanak.

Klank Jenőt bucsuztatta tegnap este a Katolikus Ifjúsági Egyesület, melyet tíz éven át vezetett

A második kerületi római katolikus ifjúsági egyesület ünnepélyes keretek között bucsuztatta tegnap este Tigrului-utcai helyiségében Klank Jenőt, az egyesület igazgatóját, aki tizenegy éve áll az egyesület élén és akit a püspök most livadiai plébánosá nevezett ki. A Magyar Párt, az ifjúsági tagozat a második, az első kerületi egy házköztség, a Zene- és Dalegylet képviseltette magát, az ifjúsági egyesület tagjai pedig teljes számban jelentek meg. Pejacsevics

Öt millió lei kártérítést követelnek a várostól a patkányirtásért, mely meg sem történt

A patkányirtás ennek a városnak a tengeri kigyója, amely bizonyos időközben újra meg újra a felszínre kerül. A háztulajdonosok rengeteget keseregtek miatta, az újságok számtalan cikket irtak róla, a humoristák kötetnyi viccet gyártottak róla. Most aztán a patkányirtás váratlan szenzációt hozott. Ugyanis azok a cégek, amelyeket a város a patkányirtás végzésével megbízott, elhatározták, hogy a város ellen kártérítési pert indítanak. Ezek a cégek a Flóra vegyszeti gyár, a Gea-Krayer gyógyszerészeti gyár, az Egyesült Lakk és Festékgyár részvénytársaság, ezenkívül még egy negyedik, nem timisoarai vállalat. A kártérítési összeg, amelyet ezek a cégek a várostól követelnek, körülbelül öt mil-

ió leire rug. A keresetet a bucarestii központi revíziós bizottság döntésével indokolják. Ez a döntés ugyanis felhatalmazta a várost, hogy a patkányirtási akciót a megálapított keretek között folytathassa. A város azonban később belügyminiszteri telefoni utasításra a patkányirtást beszüntette. Ennek következtében a patkányirtási illetékeknek a háztulajdonosoktól való beszedése — ami ellen különben is kézzel-lábbal tiltakoztak — abamaradt. A négy cég azonban ebbe nem nyugszik bele és ezekért a díjakért most a várost perli. Ha a bíróság a cégek kártérítési igényét elismeri, ez azt fogja jelenteni, hogy a kártérítést a városi pénztárból kell kiegyenlíteni.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magasoknak egy hónapra 70, negy évre 200, félévre 180, egész évre 750

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negy évre 180, félévre 300, egész évre 600

Ratóságoknak, közhivataloknak és üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magasoknak egy hónapra 4, negy évre 10, félévre 20, egész évre 40 pe

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negy évre 8, félévre 15, egész évre 30 pe

Telefon:

— 52 este 10 óra után 14—69 vagy 2

a „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 26-tól szeptember 1-ig sunkban a következő gyógyszeráraknak éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN az A Iancu-utcában levő Blumberg-gyógysz

A MÁSODIK KERÜLETBEN a 3 A utcában levő Löw-gyógyszertár és a bantilor-utvon levő Meisner-gyógysz

A HARMADIK KERÜLETBEN a utcában levő Róth-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a rescu-utcában levő Braun-gyógyszertár

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Köv Chioreanul Josif gyógyszertára és

FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A trafik és a reuma

közelebbi kapcsolatba került egymással. Ugyanis egy élelmes vállalkozónak sikerült meggyőzni a monopólvégigazgatót arról, hogy az országban feltétlenül arányban csökken majd a reumas betegek száma, ha a monopólvégigazgatóság a fokokban a cigaretta, helyeg és más pólcikkek mellett reuma elleni sőt is sítat. A napokban ennek a cégnek vezetője sorra kocsizta a helybeli trafik és mindenütt bejelentette, hogy a monopólvégigazgatóság rendelkezése alapján ez reuma-fürdősd is kell árusítaniok. A fősőt ládákban kapják, amelyek minden tizenkét csomagot tartalmaz. Köteless nyomban két ládat átvenni és azok készpénzben kifizetni. A trafikosok rész megnyilvánult nagy ijedelemlre bele abba, hogy csak egy ládat vegyenek egyelőre. Kijelentette, hogy azért nem ják a reumasót a Distributia útján, hanem közvetlenül, hogy így teljes nyolc százat keressenek rajta. Egy csomag reumasven lei, tizenkét csomag hatszáz lei. Ezösszeget a nyolc százalék levonásátrafikosoknak mindjárt ki is kellett tenniük. Mindenesetre érdekes, hogy a reumasó csomagjain a román feliraton és német feliraton kívül ott van a magyar német felirat és használati utasítás. Kérem azonban, hogy ennek ellenére is a trafikosok képesek lesznek-e tudni a reumasó amelybe előre bele kellett fektetniük a züket.

— Öt lopott virágért tíz napot kell tenni a Nebunu Nica galati fiatalembernelégény Georgescu Marcel törvénytanácselnök udvaráról öt szál virágot el, amiért bíróság elé került és az tíz elzárásra ítélte.

SZEPT.

1

Magyar ifjak nyári mulatsága a Petőfi csárdában

SZEP

1

Fővárosi lap leleplezése egy prefektus száz milliós kijárási üzleteiről

A Vasilescu-Nacht-féle devizacsálás után a fővárosi lapok mindenütt panama után kutatnak és nap-nap után érdekes üzemeket hoznak nyilvánosságra. A legújabb ilyen kijárási történetnek, amelyet a Zorile hozott nyilvánosságra, főszereplői Hunedoara-megye prefektusa és egy lupeni kereskedő. A lap értesítése szerint a prefektus és több befolyásos liberális vezető a pénzügyminisztériumban közbenjártak egy Steiner Henrik nevű magyar állampolgár érdekében, akinek a román államtól tizenhat millió lei követelése volt. Steinernek még 1919-ben az átvonuló román hadsereg megsemmisítette a Tokaj közelében levő szőlőjét, amiért a vegyes döntőbíróóság tizenhat millió lei kártérítést megfizetésére kötelezte a román államot. Steiner egész vagyonát elköltötte

a kártérítési összeg megszerzésére, de eredménytelenül. Amikor már minden pénzforrásból kimerült, megismerkedett egy Labin nevű lupeni kereskedővel, aki vállalkozott arra, hogy élete végéig hajlékot és ellátást ad Steinernek és megszerzi a román államtól a pénzt, ha Steiner a neki járó összeget megfizeli vele. Steiner beleegyezett és Labin munkához látott. A lap szerint érintkezésbe lépett Mioicu prefektussal, aki megfelelő tiszteletdíj fejében vállalta az ügyet. A kijárási díj nem lehetett alacsony, mert a tizenhat milliós követelés a kamatokkal együtt felnövekedett száz-tizennegy millióra. A közbenjárás sikerrel is járt, mert a pénzügyminisztérium kiutalt kilenc millió leit. Szigorú vizsgálatot követelnek az ügyben.

— **Ujból virágnak a cseresznye és meggyfák.** A galati mezőgazdasági kamarához érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a város számos kertjében ismét virágpompában állnak a cseresznye és meggyfák és ha az időjárás továbbra is kedvező marad és hosszú ősz lesz, akkor a második termés is megéri.

— **A Dalkör elnökének jubiluma.** A Dalkör szombaton este társasvacsora keretén belül ünnepli elnökét, Steiner M. Károly ny. gágyári igazgatót, negyedszázados elnöki működése alkalmából. A társasvacsora az egyesület helyiségében (Scholier-étterem) lesz. Vacsorajegy ára 35 lei.

— **Veszelmes tűz.** Az elmúlt éjszaka kigyulladt K a t z Bercu barladi lakos háza. A nagy szél a szomszédos épületekre sodorta a szikrákat és azok is tüzet fogtak. Három ház teljesen leégett, míg számos épület megrongálódott. Katz Bercu az ügyesség rendelőre őrizetbe vették. Valószínűnek tartják, hogy a tüzet gyújtogatás okozta. Az anyagi kár jelentős.

— **Az angyalsinálás áldozata.** A lugoji kórházban meghalt Ionescu Katarina huszonhárom éves leánya. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlen teremtés tiltott műtétet hajtott végre önmagán.

— **Halálos esés a sinek között.** Hopp Péter negyvenhét esztendő s váltóór a negyedik kerületi pályaudvaron tegnap reggel szolgálat közben, amikor a sínhalózatot akart keresztülhaladni, olyan szerencsétlenül esett el, hogy fejét megütötte és koponyatörést szenvedett. Mire a mentők a helyszínén megjelentek, a szerencsétlen ember már halott volt.

— **Lefejezték egy gonosz anyát.** Jüemann Sarolta berlini asszonynak több gonda volt a mulatozásra, mint gyermekeinek nevelésére. Január végén és február elején napról-napra táncolni és vigadni járt, három kis gyermekét pedig napokon keresztül magára hagyta. A három gyermek az anya kegyetlensége miatt éhenhalt. Jüemann asszonyt az esküdtsek halálra ítélték és a gonosz anyát tegnap reggel a plótzenszei fogház udvarán lefejezték.

— **Bolt lugoji közjegyző halála.** Rotenberg Márton dr. volt lugoji közjegyző hatvannyolc éves korában, Budapesten meghalt. Az elhunyt közjegyző köztisztviselőként állt tagja volt Lugoj város társadalmának. Háború után a magyarországi Kápuvárra költözött és ott folytatta közjegyzői működését. Halálhíre általános részvételt keltett ismerősei körében.

— **A mélységbe zuhant gépkocsi.** Borzalmas szerencsétlenség történt a Brasov-Sibiu közötti országon. Egy áruval megrakott teherautó, amelynek több utasa is volt, Arpasul de jos község közelében az egyik kanyarnál megcsuszott és többször átesepodva a tengelye körül a mélységbe zuhant. Utasai a felborult autó alá kerültek. Az egyik utas, F a z e k a s Sámuel, brasovi kereskedő meghalt, három utas súlyosan, kető pedig könnyebben megsérült.

— **Magyar zarándoklat Radnára.** A magyarok szeptember 8-án, Kisboldogasszony napján szokták megtartani radnai zarándoklatukat. Mindenfelől óriási tömegek indulnak el gyalog, vonaton, autóbuszokon, hogy a zaklatott hétköznapi fáradtságát otthagyják a csodatevő Szűzanya lábainál, akitől cserében lelki békét nyernek és erőt az élet továbbhordozásához. A zarándok csoportok már 6-án reggel indulnak Radnára, ahonnan 10-én térnek vissza.

— **Halálozás.** Vlad Victor műgyetemi tanár felesége, született Micu Victoria, rövid szenvedés után meghalt. Temetése ma délután fél hatkor megy végbe a negyedik kerületi temető kápolnájában.

* **Virslidélután.** A Református Nőszövetség szeptember hó 1-én jótékony célú virslidélutánt rendez a Fábán-féle vendéglő kerthelyiségében (IV., Preyer- és Mocioni-utca sarok) délután 4 órai kezdettel. Részvételi díj 10 lei.

— **Rejtélyes bűntény.** Valeapai községben B a n c u Achim földmivest a lakása előtt több sebből vérezve eszméletlenül állapotban találták. A gazdát beszállították a lugoji kórházba, ahol még nem tért magához és így nem is lehetett kihallgatni. A csendőrség a rejtélyes bűntény kiderítése érdekében megindította a nyomozást.

Legújabb sporthírek

A KISPEST LEGYŐZTE A NEMZETIT

Budapesten tegnap délután játszották a Kispest-Nemzeti ligabajnoki mérkőzést. A küzdelem mindvégig heves iramu volt. A Nemzeti az első félidőben keményen védekezett, de a második félidőben a Kispest fellökerekedett és végül is 3:1 (0:0) arányban biztosan győzött. A mérkőzés vasárnap kellett volna lejátszani, de vasárnap a Nemzeti csapata Nápolyban vendégszerepel és így a mérkőzést előbb játszották le.

— **Baleset az eltört kalapácsnyél miatt.** Resitán a Resita-művek gépgyárában K e c k Emil lakatos egy nagy vaskalapáccsal dolgozott. Munka közben a nehéz kalapács leszakadt a nyeléről és nagy ívben repülve V l a v o s z t e k Ágoston munkást a fején találta. Vlavoszteknél sérülése olyan súlyos, hogy kórházba kellett szállítani.

— **Orsován egyetlen éjszaka öt betörés történt.** A betörők mindenütt ruhaneműket és különböző háztartási cikkeket vittek el. Munkájukat olyan vakmerően végezték, hogy lámpát gyújtottak annak világítása mellett fosztották ki a lakást. A csendőrség erőlyes nyomozást indított, hogy a betörőket, akik egyelőre nyomtalanul eltűntek, kézrekerítse.

— **Bedől az iskola tetőzete** az olaszországi San Pietro Agliana községben. Az iskolaépületben negyven gyermek tartózkodott a szerencsétlenség pillanatában, akiket a lezuhanó tetőzet eltemetett. Csodálatos módon a szerencsétlenség nem követelt halálos áldozatokat, mert csupán hat gyermek sérült meg súlyosabban.

* **Budapestre érkeze** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. Előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— **Ma nyílik meg a budapesti őszi lakberendezési vásár.** A harminc szakmát bemutató és a lakberendezés, valamint a háztartás körébe vágó összes iparokat felvonultató őszi vásárt Magyarország új iparügyi minisztere, B o r n e m i s z s z a Géza ünnepélyes keretek között nyitja meg pénteken, augusztus 30-án. Budapest szállodái azonban már napok óta megteltek a környező államok közönségével.

— **Baleset a kőbányában.** A d a m e s c u Jon negyven éves munkásra a jablohnai kőbányában rázúnant egy meglazult kötőanyag és maga alá temette. Adamescut sikerült a törmelék alól élve kimenteni, azonban mindkét lába több helyen eltört. A sebesült munkást a lugoji kórházba szállították.

— **Jégeső a magyar Alföldön.** Szeged környékén tegnap óriási zivatar volt, amely jégesővel párosult. Mintegy tíz percen keresztül galambtojás nagyságú jég esett, amely óriási károkat okozott a szőlőkben és a gyümölcsösökben.

* **A Filharmonia és az E. K. E. közös kirándulása vasárnap.** A Filharmonia és az E. K. E. vasárnap, szeptember elsején társaskirándulást rendez a remetei Ambrózy-kastély parkjába. Utazás motorcsónakon és autóbuszon. Részvételi díj személyenként 30 lei. Van zene, tánc és strand. Előjegyzések a Hercules szikvizgyárban (telefon 20-22) és Káldor cégnél eszközölhetők.

— **Támadás a pesti nációk ellen.** Budapesten a Ferenc-körút 41. számú házában van az Esterházy gróf vezetése alatt álló nyilaskeresztespárt helyisége. Tegnap a helyiségben csak N e s z Károly titkár tartózkodott, amikor az ajtón csengettek. Kinyitotta az ajtót, mire behatolt egy csomó kitiltott zöldinges, nekítámadt Nesznek és el akarta foglalni a klubhelyiséget. Nesz kiáltásaira a körútról több rendőr futott a házba, akik a zöldingeseket eltávolították.

Mindennemű

oda-kihépzés

„Mann” akadémiát végzett okl. gyorsírónyelvelő, levelező. IV., Bul. Carol 14.

Az elbocsátott városi tisztviselő bosszúmerényletét kísérelt meg a város mestere ellen. Az eset Ramnicul Sarcu történt, ahol O r a s a n u Alexandru mestere elbocsátotta a város szolgálatából Dumitrescu Dumitru, a városi tisztviselőt. Ezért Dumitrescu bosszúsküldött. Megleste az utcán a polgármestert és azután fegyverrel reálott. A szolgálatban nem talált és a polgármester elmen maradt. A merénylő férfit letartották.

Balesetek. A negyedik kerületi Olanesban baleset érte D e b r e c e n i Anny negyvenkilenc éves munkánót, aki egy üvegbe lépett, amely felszebezte a bal lábát. A sérülés olyan súlyos volt, hogy a munkást a kórházba szállították. Baleset történt a harmadik kerületi Erorilor delac körúton is, ahol P a d e l Juliánna hatvan éves asszony olyan szerencsétlenül esett el, hogy a balkarját eltörte. A mentők a kórházba vitték.

Cseh politikai halála. Prágai jelentés szerint W i n t e r Leó dr. ismert cseh államtitkár ötvenkilenc esztendőskorában meghalt. Winter dr. 1930 óta Csehszlovákia követségi képviselője volt.

Parasztok véres háborúskodása a városban. A botosani nagyszámú Bukovina területéről a városba érkeztek a parasztság, akik között a jobb hely biztosítása miatt veszekedés, majd verekezés támadt. Verekezés közben előkerültek a pisztolyok és fejszék, mire borzalmos közelharc kezdett. A vérengzés hírére megjelent a rendőrség a színhelyén az ügyész, de csak úgy tudta a verekedő feleket szétválasztani, hogy katonaság kivonulásával fenyegette őket. Amikor a rendet helyreállította, a város színhelyén már haldoklott T i l z e s Nicolae gazda, aki azután a kórházban meghalt. A verekedésnek még számos sebesültje is volt, akiket szintén kórházba szállítottak. A csendőrség számos gazdát letartatott.

„ROYAL”-ORFEUM BÁR

Kiváló műsor szórakoztatja szeptember 1-től a ROYAL-kávéház közönségét

Külföldi attrakciók

Polgári árak!

Nyitva reggelig!

BÉREMELÉST KÉR KÉT GYAR MUNKÁSSÁGA. A drágasági hullám napról-napra jobban érezhetővé válik. Egyes árucikkek ára már husz százalékos emelkedést is mutat. Az emelkedő árak miatt két helybéli üzemben is bérmozgalom indult meg a munkások részéről. Béremelést kértek a román textilgyár munkásai. Az igazgatóság hajlandónak is mutatkozik 5—12 százalékos béremelésre, de ez nem elégíti ki a munkásokat, mert ez hét leies órabér mellett csak hetven banis emelkedést jelentene. Az üzem munkásai elhatározták, hogy vasárnap értekezletet tartanak, amelyen az ügyet részletesen megvitatják. Béremelésről van szó a Dermata-cipőgyárban is. A munkások emlékiratot terjesztettek a gyárvezetőség elé és a bérek 15 százalékos emelését követelik.

— Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, vértudulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megeléjenti és a vérkeringést felfrissíti.

— Erdélyi iskolaigazgató halála. Clujon a református kórházban hatvanegy éves korában meghalt Felméri Sándor nyugalmazott aiudi gyakorlóiskolai igazgató. Felméri Sándor, aki évtizedeken keresztül működött az aiudi Bethlen-kollégiumban, igen sokoldalú tevékenységet fejtett ki. Számos tankönyvet írt, ezenkívül mint műkedvelő színésznek és dalegyesületi működő tagnak is nagy sikerei voltak. Temetése tegnap délután nagy részvét mellett ment régbé.

* Orvosi hír. Kovács Ödön dr. nőorvos nyári szabadságáról visszatérte és rendeléseit a második kerületi Strada 3 August 8 szám alatti lakásán újból megkezdte. Telefon 710 szám.

Az igazgatóságok által előírt
tankönyvek
író- és rajzszerek legolcsóbban
Libr. „Galambos” cégnél
szerezhetők be.

A világ buza-termése. A washingtoni földművelésügyi minisztérium jelentése szerint a világ egész buza-termése 3039 millió bushel. Ez a termésmennyiség jóval nagyobb a tavalyinál.

— Szabadlában a hitvesgyilkossággal gyanúsított gazda. Néhány hét előtt Gizela községben Müller Jánosné földműves-asszonyt a lakásán holtan találták. A férje azt állította, hogy felesége lezuhant a padláslepcsőről és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, amelyek halálát okozták. A csendőrségi vizsgálat szerint azonban nem látszott kizártnak, hogy az asszonyt a férje verte agyon annál is inkább, mert köztudomásulag rossz viszonyban éltek. Müller Jánost annak idején letartóztatták és a helybéli ügyészség fogházában helyezték el. Müller Jánost most védőjének, Halalai Ion dr. ügyvédnek az előterjesztésére szabadlábra helyezték. A vizsgálat tovább folyik.

**GLAUSIUS-
BAND**

Erdély legjobb hangulatos szalon- és dzsesszenekarájának bemutatkozása

**szombat este a PALACE-
kávéházban és terraszán**

Közgazdaság

A Skoda-művek fegyverek ellenében báránybórt, gyümölcsöt, bort és fát visznek ki az országból

A külkereskedelmi bizottság legutóbbi ülésén engedélyt adott nyolcszáz vagon szőlőnek Lengyelországba való exportálására. A bizottság foglalkozott még a Skoda-üzemek által szállított fegyverek és hadiszerek fejében lekötött exporttal is. A Skoda-üzemekkel kötött szerződés szerint ugyanis a leszállított hadiszerek ellenértékéül évente kétszázötven millió leit árukkal fizet ki Románia. A kétszázötven millió leies export végrehajtása érdekében a Skoda-művek már is elkül-

dötték megbízottjukat a fővárosba, aki néhány napi tárgyalás után nyolc millió leies kivitelt kötött le. A Skoda-művek elsősorban is báránybőröket, mangánércet, krómot, gyümölcsöt, bort és fát árulnak ki. Ezeket az árucikkeket a Skoda-üzemek nemcsak Csehszlovákiába akarják kiszállítani, hanem javaslatot tettek a számlájukra történő egyiptomi, marokkói és perzsiai exportra is. Ebben az ügyben azonban egyelőre még foly-

Ma vagy holnap újra tárgyalja a város a liszt és kenyérárakat, addig a régi árak maradnak érvényben

A város ideiglenes bizottsága — miként megirtuk — a kenyér árát különként egy leiel leszállította, a liszt árát pedig a malmok kérelmének ellenére nem emelte föl. Tegnap délből a két ipar nagy küldöttsége, amelyet Prochaszka Ede vezérigazgató és Hollinger Miklós, a pékek ipartársulatának elnöke vezettek, megjelent a városházán. Prochaszka Ede hosszabb beszédben indokolta meg azt az elégedetlenséget, amelyet a városi határozat a malmok és a pékek között keltett. Rámutatott arra, hogy a gabonaértékesítőrendelet a liszt minden kilójára kilencven bani illetéket ról s éppen ezért elmaradhatatlan a lisztárak felemelése. Éppen ez az ok viszont nem engedi meg a kenyérárak leszállítását. Minden vagon buzát, mire az lisztként kikerül a malmokból, 3600 lei illeték terhel. A malmok és a pékek képtelenek ezt a terhet elviselni. Kifejtette, hogy a malmok a

félbarna lisztet 7.40 leiért vásárolják különként és éppen ezért nem adhatják az ebből készült kenyér kilóját 7.50 leiért. Éppen úgy nem lehet a barna kenyér kilója 6 lei, amikor a péknek a barna liszt ugyanennyibe kerül.

Coman Augustin főpolgármester, aki a küldöttség emlékiratát átvette, úgy döntött, hogy a szerdai ideiglenes bizottsági ülésen megállapított új kenyérárakat a város egyelőre függőben tartja és két napig még a régi kenyérárak maradnak érvényben. A főpolgármester megbízta Loichita Eutim dr. gazdasági tanácsnokot, hogy a malmok részéről Prochaszka Ede vezérigazgatóval, a pékek részéről pedig Sechei Alexandru pékmesterrel tanulmányozza a kérdést és új kalkuláció alapján újabb javaslatot terjesszen a város ideiglenes bizottsága elé. A liszt és kenyér árai tekintetében ma, vagy legkésőbb holnap hozzák meg a városházán az új döntést.

Holtpontra jutottak a gazdasági tárgyalások Berlinben és Párisban is

A román megbízottak két országban is folytatnak gazdasági természetű tárgyalásokat. Badulescu alminiszter Párisban, míg Leon alminiszter Berlinben kíván olyan megegyezéseket létrehozni, amelyek a francia hitelezők és Románia, valamint Németország és Románia között a helyzetet rendeznék és ismét lehetővé tennék a külkereskedel-

mi kapcsolatok kiépítését. Mindkét bizottság szinte leküzdhetetlen nehézségekkel találkozott és mindkét tárgyalás holtpontra került. Párisban a francia hitelezők léptek fel teljesíthetetlen feltételekkel, míg Berlinben a németek nem akarják teljesíteni a román feltételeket.

Párisban és Berlinben is felismerték,

hogy szeptemberben Romániában indul az export és így a külföldi zók a legnagyobb előnyöket maguknak kicsikarni. Badulescu Leon kijelentették, hogy Románia fizetni, de jelenleg nincsen meg a valutáris eszközök birtokában. felajánlották, hogy a fizetést gazdasági terményekben és áruban elik. Természetesen ezt még Páris ahhoz a feltételhez kötötte a romzottság, hogy a francia kormány rantálja a Románia részére engedett import kontingens kihasználásáért az év első felében Franciaország megállapított kvóta ellenére is behozatali árumennyiség felét tálta. Ugyanakkor Berlinben a bizottság azt kérte, hogy a román port biztosítására kössenek ideiglenes szerződést, de ezt a feltételt a németek elutasították. A németek csup petroleum importját engedély negyvennégy százalékos devizafelkül. Ezt is csak azért, mert a iparban hiány mutatkozott tüzelőben.

A párisi és berlini tárgyalásokban a kormány tagjai minisztertanács is tartottak. A minisztertanács határozatai nem kerültek nyilvánosságra, beavatottak véleménye szerint a kormány arra az álláspontra helyezkedett, hogy a külfölddel csak a reálhatóságok alapján szabad tárgyalásokat folytatni, amelyek lehetővé teszik, hogy Románia is tartsa azokat a szerződéseket külföldön köt. Ezenkívül szövegezték azt is, hogy a jövőben szabad minden probléma ügyében tárgyalásokat folytatni, hanem együttesen kell rendezni. A kormány végül is úgy döntött, hogy a párisi tárgyalásokat a hét végéig kell fejezni és erről értesítette is a zottságokat. Badulescu s Leon alminiszterek a jövő hét elején visszatérnek fővárosba és beszámolnak a tárgyalásokról, amelyek iránt az uralkodó érdeklődött. Carol királynak a külügyminiszter fog jelentést tenni a tárgyalások eredményéről.

MEGHOSSZABBÍTOTTAK A BERLINI KÖLCSÖN HATÁRIDEJÉT. A külügyminiszter aláírta azt a rendeletet, amely a második belföldi kölcsön je határidejét egy hónappal meghosszabbítja. A pénzügyminiszter egyben utasította az összes hatóságokat, hogy amennyiben honokkal rendelkeznek, azokat is jegyzékbe kell venni a második belföldi kölcsönre. Ugyanakkor közzé kell tenni azokkal a követelésekkel is, amelyek 1934 március 31-ike előtt származnak.

Háromezer vagon buza exportjára rögzítette a kormány. A minisztertanács hagyta azt a szerződést, amelynek értelmében Görögországba háromezer vagon buza exportálnak azzal a feltétellel, hogy a buzaszállításból fennmaradó zók hatvan százaléka szabadon felhasználható.

Üzletellen a bánási gabonapiac. A bánási gabonapiac a buza iránt egyre jobban lanyhul, mert a kenyér ellenére üzletkötés alig történik. A kenyér iránt élénkabb az érdeklődés, ez a tengeri árának megszilárdulása miatt vezetett. A piaci árak a következők: buza 345, tengeri 305, új zab 275, 260, takarmány árpa 270, takarmány liszt 280, jasmalmi liszt a 30/70-os osztásból zsákkal együtt 630, nagymalmi liszt 680, bánási repce 500, kárpát repce 520 lei száz különként. A lóheremag 26, a lóheremag 32 lei különként.

Szeptember 1-én megnyílik a

FRANCIA

NYELVISKOLA

Dr. Wernerné vezetése alatt

D. e. gyerekek részére hat éves korig, d. u. iskolásgyermekek számára ♦ Beiratások augusztus 26-tól

Timișoara III., Strada Treboniu Laurean 3.

Rádió

Péntek, augusztus 30: Bucuresti. 6: Rádiózenekar szopránénekesnővel. 10.15: Kar. 8: Felolvasás. 8.20: Szimfonikus táncok lemezek. 8.50: Előadás. 9: Felolvasás. 9.15: Thaler József csellózik. 9.45: Kis rádiózenekar hangversenye. 10: Hírek. 10.20: A zene folytatása. 11.15: Hírek. 11.25: Kis rádiózenekar. 12: Lemezek. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Ének zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Hírek. 5.30: Közvetítés a lakberendezési kiállításról. 6:

Előadás. 6.30: Zongorajáték. 7.10: Sportközlemények. 7.25: Előadás. 7.55: Szerzői-est. 9: Küllügyi negyedóra. 9.15: Hangverseny. 10.20: Hírek. 10.40: Beszkárt zenekar. 12: Jazz-zene, majd hírek. **Budapest II.** 8: Előadás. 8.30: Hanglemezek. 9.20: Hírek. 9.45: Cigánymuzsika. **Bécs.** 5.10: Híres hangszerművészek lemezei. 8.30: Hangverseny. 11.10: Tánczene. 12.45: Közvetítés egy grinzingi kis kocsmából. **Belgrád.** Este 11.20: Lemezek. **Berlin.** Este 8: Mandolin-és gitárzene. Éjfél 12: A Heuser-Liván ökölvívó mérkőzés. **Milánó.** Este 11.20: Hegedűművész játék. **Prága.** Este 8.30: Smetana: Dalibor, opera a Nemzeti Színházról. **Róma.** 11.15: Tánczene. **Stuttgart.** Este 11.30: Szó-

rakoztató zene. **Varsó.** Este 9.10: Könnyű zene. 10: Orosz szimfonikus zene. 11.10: Tánczene. **Szombat, augusztus 31.** Bucuresti. 6: Katonazene. 8: Felolvasás. 8.20: Új lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: Jazz. 10.30: Hírek. 10.50: Vendéglői zene. 11.15: Hírek. 11.25: Rádiózenekar. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Mese. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.25: Kit és mit idézek irodalmi verseny eredménye. 6.40: Hangverseny. 7.15: Előadás. 7.45: Cigánymuzsika. 8.40: Előadás. 9.10: A cigánybáró, operett-előadás. 10.20: Hírek. 11.40: Hangverseny.

12.15: Jazz, utána hírek. **Budapest.** Zongora, hegedű szonáták. 7.45: Adasági félóra. 7.35: Zenekari hang. 8.35: Előadás. 9.15: Hírek. 9.45: Muzsika. **Bécs.** 6: Tánclemezek. 8.1 lio, opera, vezényel Toscanini. Éjfé Tegnapi és mai divatos jazz-műve grád. Este 11.20: Vendéglői zene. Tánczene. **Berlin.** 7.30: Mozart é zogora és hegedűkettősök. 11.30: tarka-est. **Prága.** Este 8.30: Sch zene. 10.15: Ünnepi hangverseny. **burg.** Este 11.30: Tánczene. **Stockho** te 8.30: Lett dalok. 9.30: Régi táncz. **Modern tánczene.** **Varsó.** 7.45: Könn lemezek. 11.30: Tánczene.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Mindenesleány
Kisebb háztartásban felvétetik. Cim a kiadóban. (788)

Irodakissasszony
csakis uricsalából, lehet teljesen kezdő is, de kitűnő iskolai bizonyítvánnyal, ügyvédi irodában felvétetik. Cim a kiadóban. (3297)
Vasárnap délután 5 órakor: A virágos Meesek alján.

Állást keres

Perfekt német kisasszony
pedagógiai ismerettel, szeptember 1-re gyermekek mellé, ajánlkozik. Cim a kiadóban. (3276)

Fogorvos
vagy fogtechnikus mellé asszisztensnőnek adnám négy középiskolát végzett leányomat. Cim a kiadóban. (3295)

Adás-vétel

Keresetek
ezüst evőeszköz, 6 vagy 12 személyes. Cimeket a kiadóba kérek. (3267)

Olesó kölesön
kapható I. helyen betáblázásra és kereskedelmi váltóra, minden tételösszegre. Bővebbet „Belgiana” A. G. Timisoara I., Str. Eminescu 6. (3277)

Butor

Modern diófa ebédlők és diófa hálók, I. oszt. kivitelben, garancia mellett, legolcsóbban kaphatók II., Dorobantilor-utca 1. (3293)

Veszek

Kombinált uriszobát. Cim a kiadóban. (3294)

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a
Gazeta Restauratorilor
Vendéglősök Lapja
megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán!

A város központjában

60 éves fűszerüzlet haláleset miatt eladó. Megkereséseket „Fűszer” jelige alatt a kiadóba kérek. (3296)

Lakás

Modern 3 szobás
erkélyes lakás november 1-re kiadó. Papneveldei bérpalotában. I., Lonovici-utca 2. (3279)

Uj villanegyedben

Püspök-hid közelében, szép napsütéses szobás-konyhás lakás, azonnal kiadó. III., Gen. Mosoiu-utca 5. (3282)

Üzlethelyiségek

a Széchenyi-ház és a piarista templom közötti utvonalon épülő házban, I., (Nopoleon-utca) október 1-re, kiadók. Bővebbet Alapítványi Pénztár, I., Lonovici-utca 4. (3292)

Ha szép akar lenni.

használon **KULKA**-féle lilium-tejkrém, liliumtej-szappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Bratianu

Különléte

Iskolás leányka
uri családnál ellátást nyerhet. III. ker., Memorandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. Cim a kiadóban. (3174)

Szilvalekvár,
aszaltszilva-, dióüzlethez tökéletes társat keresek. Cim a kiadóhivatalban. (3275)

„Pellegrini vivóterem

Kurzus hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek. Modern pedagógia.
I., Piața Tepeș Vodă
Nyitva 3—9-ig. Nyitás szept. 1-



OLLA
a legjobb védő tejsütemeny ellen



Fordító-irodám

I., Piața Bratianu 3. sz. alatt, (a I. Hirlap mellett) van, ahol, mint eddig olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítvány stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.
N. MAGDU
román nyelv és gyorsírás tanár Buaresti és Timisoara város volt első fordítója.

Pályázati hirdetmény

Christuri rom. kat. hitközség egy új rom. kat. templomot szándékozik építeni Christuron (Beba veche hitközségnek fiókja), ugyszintén Beba veche új templom tornyot épít, mely munkákra pályázatot hirdet. Pályázni szándékozó vállalkozók a költségvetési úrlapokat a Beba veche rom. kat. hitközség irodájában kaphatók, ahol a tervek és feltételek betekintheők, az ajánlatok zárt és lepecsételt borítékban f. év szeptember hó 8-án, délelőtt 11 óráig a hitközség irodájában beadandók, ahol fel lesznek bontva és az eredmény kihirdetve.

Az ajánlatokhoz 5% bántópenz csatolandó.

Beba veche, 1935. évi augusztus 25.

Christuri rom. kat. hitközség előljárósága.

POPOVITS JÓZSEF
HARC
EGY FALAT
KENYÉRÉRT
Irodalmi tanulmány
ÁRA 100 LEI
Megrendelhető
Kiadóhivatalunkban.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.
tanácsai alapján kezel
Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:
Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi **4 könyvet** Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői **önköltségi áron 80— leiért kapják.**

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 le) bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

